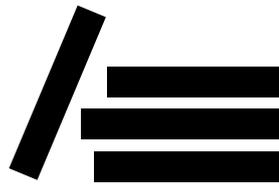


VOL 4 • 2017



Max Ernst, *Fleur Bleue*, non datée, vers 1964, huile sur bois, 21,2 x 27 cm – Inv. Fondation des Treilles 990.110 – Photographie par Jacqueline Hyde (1922–2013) – by SIAE 2017





# INTERFACES

A Journal of Medieval European Literatures

**Published by**

Università degli studi di Milano,  
Dipartimento di Studi letterari,  
filologici e linguistici:  
[riviste.unimi.it/interfaces/](http://riviste.unimi.it/interfaces/)

VOL 4 • 2017

**Edited by**

Paolo Borsa  
Christian Høgel  
Lars Boje Mortensen  
Elizabeth Tyler

**Initiated by**

Centre for Medieval Literature  
(SDU & York) with  
a grant from the The Danish  
National Research Foundation

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, DIPARTIMENTO  
DI STUDI LETTERARI, FILOLOGICI E LINGUISTICI

CENTRE FOR MEDIEVAL LITERATURE



# Contents

The Editors	Introduction to <i>Interfaces</i> 4 7–8
Henry Bainton	Epistolary Documents in High-Medieval History-Writing 9–38
Lucie Doležalová	Measuring the Measuring Rod: Bible and Parabiblical Texts within the History of Medieval Literature 39–58
Máire Ní Mhaonaigh	The Peripheral Centre: Writing History on the Western ‘Fringe’ 59–84
Isabel Varillas Sánchez	La edición del libro sagrado: el ‘paradigma alejandrino’ de Homero al <i>Shahnameh</i> 85–102
Wim Verbaal	Voicing your Voice: The Fiction of a Life. Early Twelfth-Century Letter Collections and the Case of Bernard of Clairvaux 103–124
Jonas Wellendorf	The Formation of an Old Norse Skaldic School Canon in the Early Thirteenth Century 125–143



# Introduction to *Interfaces* 4

After three thematic issues – No. 1 on “Histories of Medieval European Literatures: New Patterns of Representation and Explanation,” No. 2 on “The Theory and Phenomenology of Love,” and No. 3 on “Rediscovery and Canonization: The Roman Classics in the Middle Ages” – No. 4 is the first open issue of *Interfaces*. No. 5 will be another open issue. We hope readers will appreciate the range and quality of the contributions we accepted for publication.

The following two issues of the journal will once more be thematic. The calls for submissions for both No. 6 on “Biblical Creatures – The Animal as an Object of Interpretation in Pre-Modern Abrahamic Hermeneutic Traditions” and No. 7 on “Theorizing Medieval European Literatures, c. 500–c. 1500” have been published on the [website](#) of *Interfaces*: the deadlines for submissions are 1 February 2018 and 1 September 2018 respectively. On the website it is also possible to subscribe to be notified of new issues of the journal.

As well as being indexed by [DOAJ](#) – The Directory of Open Access Journals, *Interfaces* is now indexed also by [ERIH PLUS](#) – The European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences, and registered for regular aggregation and indexing in [OpenAIRE](#) – The Open Access Infrastructure for Research in Europe. Recently we have also been listed as a green journal in [SHERPA/RoMEO](#).

As cover illustration for this issue we have chosen Max Ernst’s *Fleur Bleue* (oil on wood, c. 1964) owned by the [Fondation des Treilles](#) – Centre d’études du bassin méditerranéen and photographed by Jacqueline Hyde. The choice is in homage to the Foundation, which between March and April 2011 and in April 2014 generously hosted two workshops of the *Interfaces* group (“The Integration of Latin and Vernacular in a New History of European Medieval Literature” and “Rethinking Medieval European Literature”) at its estate near Tourtour, in the Var. Not only were those seminars intense and productive, allowing and encouraging participants to share knowledge and ideas with colleagues of other fields, but they also turned out to be inspiring for the designing of both the Centre for Medieval Literature (Odense and York) and the *Interfaces* journal.

This issue is dedicated to the memory of Anna Marini. She was a great professional, always full of ideas and solutions: her help and technical support has been crucial for launching and maintaining the journal through the online platform of the University of Milan, developing a proper and complete open access policy, and planning application processes to indexing services. She was also a dear friend, and left us much too early.

*The Editors*